

Course Code: HQ-001

# ترجمہ قرآن کورس



Centre For Quran and Sunnah

**UNIVERSTIY OF THE PUNJAB**  
Quaid-e-Azam Campus, Lahore

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكْيَّةُ ۱				رُؤْيَاً: ۱	آیَاتُهَا: ۷
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ					
الْعَلَمِيْنَ ۲	رَبِّ ۳	لِلّٰهِ ۴	الْحَمْدُ ۵		
يَوْمِ الدِّيْنِ ۶	مُلِكٌ ۷	الرَّحِيْمٌ ۸	الرَّحْمٰنِ ۹		
إِيَّاكَ ۱۰	وَ ۱۱	نَعْبُدُ ۱۲	إِيَّاكَ ۱۳		
الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيْمُ ۱۴	إِهْدِنَا ۱۵	نَسْتَعِيْنُ ۱۶			
غَيْرِ ۱۷	عَلَيْهِمْ ۱۸	أَنْعَمْتَ ۱۹	الَّذِيْنَ ۲۰	صِرَاطٌ ۲۱	
الضَّالِّيْنَ ۲۲	وَ ۲۳	عَلَيْهِمْ ۲۴	الْمَغْضُوبُ ۲۵		
Glossary for Class 1					
In the name of Allah	ساتھ نام اللہ کے		بِسْمِ اللّٰهِ		
The Most Beneficent	نہایت مہربان		الرَّحْمٰنِ		
The Most Merciful	بہتر حکم کرنے والا		الرَّحِيْمٌ		

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ				
فِيهِ	لَارِيْبٌ	الْكِتَبُ	ذُلِّكَ	الْمَّقَدِّسَةُ
يُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	لِلْمُتَّقِينَ	هُدَىٰ	
وَ	الصَّلَاةَ	يُقِيمُونَ	وَ	بِالْغَيْبِ
وَ	يُنْفِقُونَ	رَزْقَنَاهُمْ	مِمَّا	
إِلَيْكَ	أُنْزِلَ	بِمَا	يُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ
وَ	مِنْ قَبْلِكَ	أُنْزِلَ	مَا	وَ
أُولَئِكَ	يُوقِنُونَ	هُمْ	بِالْآخِرَةِ	
أُولَئِكَ	وَ	مِنْ رَبِّهِمْ	عَلَىٰ هُدَىٰ	
كَفَرُوا	الَّذِينَ	إِنَّ	هُمُ الْمُفْلِحُونَ	
أَنْذَرْتَهُمْ	عَ	عَلَيْهِمْ	سَوَاءٌ	

لَا يُؤْمِنُونَ	تُنْذِرُهُمْ	لَمْ	أَمْ
عَلَى قُلُوبِهِمْ	وَ عَلَى سَمْعِهِمْ	اللَّهُ	خَتَمَ
لَهُمْ	وَ	غِشَاوَةً	عَلَى آبَصَارِهِمْ
يَقُولُ	مَنْ	مِنَ النَّاسِ	وَ عَذَابٌ عَظِيمٌ
هُمْ	وَمَا	بِالْيَوْمِ الْآخِرِ	بِاللَّهِ وَ أَمَّا
وَ	اللَّهُ	يُخْدِلُونَ	بِمُؤْمِنِينَ
إِلَّا	يَخْدَعُونَ	وَمَا	أَمْنَوَاهُ
فِي قُلُوبِهِمْ	يَشْعُرُونَ	وَمَا	أَنْفُسَهُمْ
لَهُمْ	وَ مَرَضًا	اللَّهُ فَزَادَهُمْ	مَرَضٌ
يَكْذِبُونَ	كَانُوا	بِمَا	أَلَيْمٌ
فِي الْأَرْضِ	لَا تُفْسِدُوا	لَهُمْ	عَذَابٌ
		قِيلَ	وَإِذَا

أَلَا	مُصْلِحُونَ <small>۱۱</small>	نَحْنُ	إِنَّمَا	قَالُوا
لَا يَشْعُرُونَ <small>۱۲</small>	وَلَكِنْ	هُمُ الْمُفْسِدُونَ	إِنَّهُمْ	

## Glossary for Class 2


وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	أَمْنُوا	كَمَا	أَمَنَ
النَّاسُ	قَالُوا	أَ	تُؤْمِنُ	كَمَا	أَمَنَ
السُّفَهَاءُ	إِنَّهُمْ	أَلَا	هُمُ الْسُّفَهَاءُ	وَ	لَكِنْ
لَا يَعْلَمُونَ <sup>١٣</sup>	وَإِذَا	لَقُوا	الَّذِينَ	أَمَنَا	إِذَا
خَلُوا	إِلَى شَيْطِينِهِمْ لَا	قَالُوا	إِنَّا	قَالُوا	أَمْنُوا
مَعْكُمْ لَا	إِنَّا	نَحْنُ	مُسْتَهْزِئُونَ <sup>١٤</sup>	أَمَنَّا	أَمَنَّا
يَسْتَهِزُّ	بِهِمْ	وَ	يَمْدُدُهُمْ		
فِي طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ <sup>١٥</sup>	أُولَئِكَ	الَّذِينَ		
اشْتَرَوْا	الضَّلَالَةَ	بِالْهُدَىٰ	فَمَا		
رَبِحَتْ	تِجَارَتُهُمْ	وَمَا	كَانُوا	مُهْتَدِينَ <sup>١٦</sup>	

أَسْتَوْقَدَ	الَّذِي	كَمَثَلٍ	مَثَلُهُمْ	
حَوْلَةٌ	مَا	أَضَاءَتْ	فَلَمَّا	نَارًا
فِي ظُلْمِتِ	تَرَكُهُمْ	وَ	بِنُورِهِمْ	اللَّهُ ذَهَبَ
فَهُمْ	عُمُّ	بُكْمٌ	صُمُّ	لَا يُبِصِّرُونَ
فِيهِ	مِنَ السَّيَاءِ	كَصِيبٌ	أُو	لَا يَرْجِعُونَ
يَجْعَلُونَ	بَرْقٌ	وَ رَعْدٌ	وَ	ظُلْمٌ
حَذَرَ الْمَوْتُ	مِنَ الصَّوَاعِقِ	فِي أَذَانِهِمْ	أَصَابَهُمْ	
يَكَادُ	بِالْكُفَّارِينَ	مُحِيطٌ	اللَّهُ	وَ
أَضَاءَ	كُلَّمَا	أَبْصَارَهُمْ	الْبَرْقُ	
أَظْلَمَ	وَإِذَا	فِيهِ	مَشَوْا	لَهُمْ
شَاءَ اللَّهُ	وَلُو	قَامُوا	عَلَيْهِمْ	

أَبْصَارِهِمْ	وَ	بِسْمِهِمْ	لَذَّهَبَ
قَدِيرٌ <sup>۲۰</sup>	عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ	اللّهُ	إِنَّ

### Glossary for Class 3


أَعْبُدُوَا	النَّاسُ	يَا إِيَّاهَا
تَمْ سب عبادت کرو	لوگو	اے
وَالَّذِينَ	خَلَقْكُمْ	الَّذِي رَبَّکُمْ
جَعَلَ	الَّذِي تَشَكَّوْنَ <sup>(21)</sup>	لَعَلَّکُمْ مِنْ قَبْلِکُمْ
بِنَاءً	السَّمَاءَ وَ فِرَاشًا	لَكُمُ الْأَرْضَ
بِهِ	فَأَخْرَجَ مَاءً	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
لِلَّهِ	فَلَا تَجْعَلُوا لَكُمْ رِزْقًا	مِنَ الشَّرِّ
كُنْتُمْ	وَإِنْ تَعْلَمُونَ <sup>(22)</sup> أَنْتُمْ	وَأَنْدَادًا
فَاتُوا	عَلَى عَبْدِنَا نَزَّلَنَا مِمَّا	فِي رَيْبٍ
شَهَدَ آئَةً كُمْ	ادْعُوا وَ مِنْ مِثْلِهِ	بِسُورَةٍ
فَانْ لَمْ	صَدِقِينَ <sup>(23)</sup> كُنْتُمْ إِنْ	مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَاتَّقُوا	تَفْعَلُوا وَ لَنْ	تَفْعَلُوا

أَعِدْتُ	وَالْحِجَارَةُ	النَّاسُ	وَقُوْدَهَا	الْقَيْ	النَّارَ
وَ	أَمْنُوا	الَّذِينَ	وَبَشِّرِ	لِلْكُفَّارِينَ	(24)
تَحْرِي	جَنَّتٍ	لَهُمْ	أَنَّ	عَمِلُوا الصِّلْحَةِ	
مِنْهَا	رُزْقُوا	كُلَّمَا	الْأَنْهَرُ	مِنْ تَحْتِهَا	
رُزْقُنَا	هُذَا الَّذِي	قَالُوا	رِزْقًا	مِنْ شَرَكَةٍ	
مُتَشَابِهًا	بِهِ	أُتُوا	وَ	مِنْ قَبْلُ	لَا
وَ هُمْ	مُّظَاهَةٌ	أَزْوَاجٌ	فِيهَا	وَلَهُمْ	
لَا يَسْتَحْيِ	إِنَّ اللَّهَ	خَلِدُونَ	(25)	فِيهَا	
فَمَا	بَعْوَضَةٌ	مَمَّا	مَثَلًا	أَنْ	
فَيَعْلَمُونَ	أَمْنُوا	الَّذِينَ	فَمَمَّا	فَوْقَهَا	
أَمَّا	وَ	مِنْ رَبِّهِمْ	أَنَّهُ الْحَقُّ		

أَرَادَ	مَاذَا	فَيَقُولُونَ	كَفَرُوا	الَّذِينَ
كَثِيرًا	بِهِ	يُضْلِلُ	مَثَلًا	إِهْدَا
يُضْلِلُ	وَمَا	كَثِيرًا	بِهِ	يَهْدِي
يَنْقُضُونَ	الَّذِينَ	الْفَسِيقُونَ <sup>26</sup>	إِلَّا	بِهِ
يَقْطَعُونَ	وَ	مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ <sup>27</sup>	عَهْدَ اللَّهِ	
وَيُوصَلَ	أَنْ	أَمْرَ اللَّهُ	مَا	
هُمُ الْخَسِرُونَ <sup>28</sup>	أُولَئِكَ	فِي الْأَرْضِ	يُفْسِدُونَ	
أَمْوَاتًا	كُنْتُمْ	بِاللَّهِ	تَكُفُرُونَ	كَيْفَ
ثُمَّ	يُبَيِّنُكُمْ	ثُمَّ	فَاحْيَا كُمْ	
هُوَ	تُرْجَعُونَ <sup>28</sup>	إِلَيْهِ	ثُمَّ	يُحِيِّكُمْ
جَمِيعًا	مَا فِي الْأَرْضِ	لَكُمْ	خَلَقَ	الَّذِي

فَسُوْلُهُنَّ	إِلَى السَّمَاءِ	اسْتَوْى	ثُمَّ
عَلِيْمٌ <sup>29</sup>	بِكُلِّ شَيْءٍ	وَهُوَ	سَمُوتٌ <sup>٣٠</sup>
إِنِّي	لِلْمَلِيْكَةِ	رَبِّكَ	قَالَ
قَالُوا	خَلِيفَةٌ	فِي الْأَرْضِ	جَاعِلٌ
فِيهَا	يُفْسِدُ	مَنْ	تَجْعَلُ
نُسَبِّحُ	نَحْنُ	وَ	وَ
قَالَ	لَكَ <sup>٣١</sup>	نُقَدِّسُ	بِحَمْدِكَ
لَا تَعْلَمُونَ <sup>٣٢</sup>	مَا	أَعْلَمُ	إِنِّي

Glossary for Class 4


أَدَمَ	عَلَّمَ	وَ
عَرَضَهُمْ	ثُمَّ	كُلَّهَا
الْأَسْمَاءَ		
بِاسْمَاءِ هُؤُلَاءِ	أَنْبُوْنِي	فَقَالَ عَلَى الْمَلِّيْكَةِ
سُبْحَنَكَ	قَالُوا صَدِيقِينَ <sup>٣١</sup>	كُنْتُمْ إِنْ
إِنَّكَ	عَلَّمْتَنَا	لَنَا لَا عِلْمَ
يَا دُمْ	قَالَ حَكِيمٌ	أَنْتَ الْعَلِيْمُ
أَئْبَاهُمْ	فَلَمَّا	بِاسْمَاءِهِمْ أَنْبِئْهُمْ
إِنِّي	أَقُلْ	بِاسْمَاءِهِمْ
لَكُمْ	أَلْمَ	قَالَ
وَ	السَّمُوتِ	غَيْبَ أَعْلَمُ
تَكْتُمُونَ <sup>٣٢</sup>	وَمَا	مَا أَعْلَمُ
كُنْتُمْ	تُبَدُّونَ	
وَإِذْ	لِلْمَلِّيْكَةِ	قُلْنَا
لِأَدَمَ	اسْجُدُوا	

وَاسْتَكَبَرَ	أَبِي	إِلَّا إِبْلِيسَ ط	فَسَجَدُوا
يَا دَمْ	قُلْنَا	وَ مِنَ الْكُفَّارِينَ ۝	وَ كَانَ
وَ	الْجَنَّةَ	ذَوْجُكَ	أَنْتَ وَ اسْكُنْ
شِئْتُمَا	حَيْثُ	رَغْدًا	مِنْهَا لُلَا
مِنَ الظَّالِمِينَ ۝	فَتَكُونُوا	هُنْزِهُ الشَّجَرَةُ	لَا تَقْرَبَا
فَأَخْرَجَهُمَا	عَنْهَا	الشَّيْطُونُ	فَازَلَهُمَا
اهْبِطُوا	وَقْلَنَا	فِيهِ	كَانَا مِمَّا
فِي الْأَرْضِ	لَكُمْ	وَ عَدُوُّهُ	لِبَعْضٍ بَعْضُكُمْ
أَدْمَرَ	فَتَلَقَّى	إِلَى حَيْنِ ۝	وَ مَتَاعٌ مُسْتَقْرٌ
هُوَ التَّوَابُ	إِنَّهُ	عَلَيْهِ ط	كَلِمَتٍ مِنْ رَبِّهِ
جَمِيعًا	مِنْهَا	اهْبِطُوا	قُلْنَا الرَّحِيمُ ۝

فَمَنْ	هُدَىٰ	مِنْۚ	يَاٌتِينَكُمْ	فَآمَّا
وَلَا	عَلَيْهِمْ	فَلَا خَوْفٌ	هُدَائِي	تَبَعَ
وَ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	وَ	يَحْزَنُونَ <sup>38</sup>
هُمْ	أَصْحَابُ النَّارِ	أُولَئِكَ	بِإِيمَانَنا	كَذَّبُوا
اذْكُرُوا	إِسْرَاءِيلَ	يَبَيْنَ	خَلِدُونَ <sup>39</sup>	فِيهَا
وَ	عَلَيْكُمْ	أَنَعَمْتُ	الَّتِي	نِعْمَتِي
بِعَهْدِكُمْ	أُوفِ	بِعَهْدِي	أَوْفُوا	
فَارَهُبُونَ <sup>40</sup>	إِيَّاهِي	وَ		
پس تم سب ڈرو مجھ سے				اور

Glossary for Class 5


أَنْزَلْتُ	بِمَا	أَمْنُوا	وَ
مَعْكُمْ	لِمَا	مُصَدِّقاً	
كَافِرُ	أَوْلَ	لَا تَكُونُوا	وَ
يَا يٰتَّقِيٰ	لَا تَشْرُوْ	وَ	إِلٰهٰ
فَاتَّقُوْنِ <sup>٤١</sup>	إِيَّاَيَ	وَ	ثَمَنًا قَلِيلًا
تَكُنُمُوا	بِالْبَاطِلِ	الْحَقَّ	لَا تَلْبِسُوا
أَقِيمُوا	وَ	أَنْتُمْ	الْحَقَّ
تَعْلَمُوْنَ <sup>٤٢</sup>	وَ	أَنْتُمْ	وَ الْحَقَّ
أَرْكَعُوا	وَ	الزَّكُوْةَ	أُتُوا وَ الصَّلَاةَ
النَّاسُ	تَأْمُرُوْنَ	أَ	مَعَ الرِّكَعِيْنَ <sup>٤٣</sup>
أَنْتُمْ	وَ	أَنْفُسَكُمْ	بِالْيَرِيْبِ وَ
تَنْسَوْنَ			
تَعْقِلُوْنَ <sup>٤٤</sup>	أَفَلَا	الْكِتَبَ	تَسْتَلُوْنَ

وَ	وَالصَّلَاةَ	بِالصَّبَرِ	اسْتَعِينُوا	وَ
عَلَى الْخِشْعِينَ <sup>٤٥</sup>	إِلَّا	لَكَبِيرَةً	إِنَّهَا	
رَبِّهِمْ	مُلْقُوا	أَنَّهُمْ	يَظْنُونَ	الَّذِينَ
يَبَنِي	رَجِعُونَ <sup>٤٦</sup>	إِلَيْهِ	أَنَّهُمْ	وَ
أَنْعَثْ	الَّتِي	نَعْمَتَ	إِذْ كُرُوا	إِسْرَآءِيلَ
عَلَى الْعَلَمِينَ <sup>٤٧</sup>	فَضَّلْتُكُمْ	وَأَنِّي	عَلَيْكُمْ	
نَفْسٌ	لَا تَجِدُ	يَوْمًا	اتَّقُوا	وَ
مِنْهَا	لَا يُقْبَلُ	وَ	شَيْئًا	عَنْ نَفْسٍ
عَدْلٌ	مِنْهَا	لَا يُؤْخَذُ	وَ	شَفَاعَةً
نَجِينُكُمْ	وَإِذْ	يُنْصَرُونَ <sup>٤٨</sup>	هُمْ	وَلَا
الْعَذَابِ	سُوءَ	يَسُومُونَكُمْ	مِنْ أَلِ فِرْعَوْنَ	

يَسْتَحِيُونَ	وَ	أَبْنَاءَكُمْ	يُذَّهِّبُونَ
مِنْ رَبِّكُمْ	بَلَاءٌ	فِي ذِلِّكُمْ	وَ نِسَاءَكُمْ
الْبَحْرَ	بِكُمْ	فَرَقْنَا	وَإِذْ عَظِيمٌ <sup>49</sup>
أَلْفِرْعَوْنَ	أَغْرَقْنَا	وَ	فَاجْهَنَّنَّكُمْ
تَنْتَلُرُونَ <sup>50</sup>	أَنْتُمْ	وَ	
تم سب دیکھ رہے تھے	تم	اس حال میں کہ	

### Glossary for Class 6


أَرْبَعِينَ	مُوسَىٰ	وَعْدُنَا	وَإِذْ
الْعِجْلَ	اتَّخَذُتُمْ	ثُمَّ	لَيْلَةً
ثُمَّ	ظَلِيمُونَ <sup>(51)</sup>	أَنْتُمْ	وَ مِنْ بَعْدِهِ
لَعَلَّكُمْ	مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ	عَنْكُمْ	عَفَوْنَا
الْكِتَبَ	مُوسَىٰ	أَتَيْنَا	وَإِذْ تَشْكُرُونَ <sup>(52)</sup>
وَ	تَهْتَدُونَ <sup>(53)</sup>	لَعَلَّكُمْ	الْفُرْقَانَ وَ
إِنَّكُمْ	يُقَوِّمُ	لِقَوْمِهِ	قَالَ مُوسَىٰ إِذْ
الْعِجْلَ	بِإِتَّخَادِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	ظَلَمْتُمْ
أَنْفُسَكُمْ	فَاقْتُلُوا	إِلَى بَارِيِّكُمْ	فَتُوبُوا
عِنْدَ بَارِيِّكُمْ	لَكُمْ	خَيْرٌ	ذَلِكُمْ
الرَّحِيمُ <sup>(54)</sup>	هُوَ التَّوَابُ	إِنَّهُ عَلَيْكُمْ	فَتَابَ

وَإِذْ	قُلْتُمْ	يَمُوسَى	لَنْ	لُّؤْمَنْ
لَكَ	حَتَّىٰ	نَرَىٰ	اللَّهُ جَهْرًا	فَاخَذْتُمْ
الصُّعْقَةُ	وَ	أَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ	ثُمَّ
بَعْثَنْكُمْ	مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	۝
وَ	ظَلَّلْنَا	عَلَيْكُمْ	وَأَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ
الْمَنَّ وَ	كَلْلَنَا	الْغَيَّامَ	وَأَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ
رَزْقَنْكُمْ ط	وَمَا	كُلُوا	مِنْ طَيِّبَاتِ	مَا
كَانُوا	كَانُوا	كُلُوا	مِنْ طَيِّبَاتِ	السَّلُوٰى
رَزْقَنْكُمْ ط	وَمَا	ظَلَمْوَنَا	وَلِكِنْ	كَانُوا
أَنْفَسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	فَلُكُوا	فَلُكُوا	ظَلَمْوَنَا
هُذِهِ الْقَرِيَّةَ	مِنْهَا	فَلُكُوا	فَلُكُوا	شِئْتُمْ
رَغَدًا	وَ	ادْخُلُوا	ادْخُلُوا	سُجَّدًا
وَ	حَطَّةٌ	نَغْفِرَلَكُمْ	نَغْفِرَلَكُمْ	خَطِيْكُمْ
وَ	قُولُوا	وَ	قُولُوا	سُجَّدًا

وَ	سَنَزِيْدُ	الْمُحْسِنِينَ <small>(58)</small>	فَبَدَلَ	الَّذِيْنَ
ظَلَمُوا	قَوْلًا	غَيْرَ الَّذِيْ	لَهُمْ فَانَزَلْنَا	قِيْلَ
عَلَى الَّذِيْنَ	ظَلَمُوا	رِجْزًا	مِنَ السَّيَّاءِ	بِمَا كَانُوا
يَفْسُقُونَ <small>(59)</small>	وَإِذْ	اسْتَسْقَى	مُوسَى لِقَوْمِهِ	
فَقُلْنَا	اَضْرِبْ	بِعَصَاكَ	الْحَجَرَ طَفَانَفَجَرَتْ	مِنْهُ مِنْهُ
اَثْنَتَعَشَرَةَ	عَيْنَاطَ	عَلِمَ	كُلُّ	أُنَاسٍ
مَشْرَبَهُمْ	كُلُّوا	قَدْ		مِنْ رِزْقِ اللّٰهِ
وَ				اَشْرَبُوا
لَا تَعْثُوا				مُفْسِدِيْنَ <small>(60)</small>
فِي الْأَرْضِ				
وَ				

Glossary for Class 7


وَإِذْ	قُلْتُمْ	يَمُوسَى	لَنْ	نَصِيرًا
عَلَى طَعَامِ رَّاحِلٍ	فَادْعُ	لَنَا	رَبَّكَ	
مُخْرِجٌ	لَنَا	مِمَّا	تُثْبِتُ الْأَرْضُ	مِنْ بَقْلِهَا
وَ	قِتَّا إِلَيْهَا	فُوْمَهَا	وَ	عَدَسِهَا
وَ	بَصِيلَاهَا	أَقَالَ	أَتَ	الَّذِي
هُوَ	أَدْنَى	بِالَّذِي	هُوَ	إِهْبِطُوا
مِصْرًا	فَإِنَّ	لَكُمْ	مَا سَأَلْتُمْ	وَ
صُرِبَتْ	عَلَيْهِمْ	الْذِلْلَةُ	وَ الْمَسْكَنَةُ	وَ
بَاءُو	بِغَضَبٍ	مِنَ اللَّهِ	ذَلِكَ	بِإِنْهِمْ
كَانُوا	يَكْفُرُونَ	بِإِيمَانِ اللَّهِ	وَ	يَقْتُلُونَ
النَّبِيِّنَ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	ذَلِكَ	بِمَا	عَصَوْا

وَ	كَانُوا	يَعْتَدُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ
وَ	أَمْنُوا	الَّذِينَ	هَادُوا	وَ النَّصْرَىٰ
وَ	الصَّابِئِينَ	مَنْ	أَمَنَ	وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ
وَ	عَمِلَ	صَالِحًا	فَلَهُمْ	أَجْرُهُمْ
وَ لَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	هُمْ	يَحْزَنُونَ
وَ إِذْ	أَخَذْنَا	مِيَثَاكُمْ	وَ رَفَعْنَا	
فَوْقَكُمْ	الْطُورُط	حُذُوا	مَا	أَتَيْنَكُمْ
وَ بُقْوَةٍ		أَذْكُرُوا	مَا	لَعَلَّكُمْ
وَ تَنَقُونَ	ثُمَّ	تَوَلَّتُمْ	مِنْ بَعْدِ ذِلِكَ	فِيهِ
فَضْلُ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	رَحْمَتُهُ	لَكُنْتُمْ	
وَ مِنَ الْخَسِيرِينَ	وَ لَقَدْ	عَلِمْتُمْ	الَّذِينَ	

لَهُمْ	فَقُلْنَا	فِي السَّبْتِ	مِنْكُمْ	اعْتَدَوْا
نَكَالًا	فَجَعَلْنَاهَا	خُسِينَ <sup>٦٥</sup>	قِرَدَةً	كُوُنُوا
وَ	خَلْفَهَا	وَمَا	بَيْنَ يَدِيهَا	لِمَا
مُوسَى	قَالَ	وَإِذْ	لِلْمُتَّقِينَ <sup>٦٦</sup>	مَوْعِظَةً
تَذَكُّرُوا	أَنْ	يَأْمُرُكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	لِقَوْمِهِ
هُزُواً	تَتَخَذُنَا	أَ	قَالُوا	بَقَرَةً
أَكُونَ	أَنْ	بِاللَّهِ	أَعُوذُ	قَالَ
مِنَ الْجَهَلِينَ <sup>٦٧</sup>				
يُبَيِّنُ	رَبَّكَ	لَنَا	ادْعُ	قَالُوا
يَقُولُ	إِنَّهُ	قَالَ	مَا هِيَ	لَنَا
بِكُرُّٰ	وَلَا	لَا فَارِضٌ	بَقَرَةٌ	إِنَّهَا
تُؤْمِرُونَ <sup>٦٨</sup>	مَا	فَاعْلُوا	بَيْنَ ذِلِّكَ طَ	عَوَانٌ

يُبَيِّنُ	رَبَّكَ	لَنَا	ادْعُ	قَالُوا
يَقُولُ	إِنَّهُ	قَالَ	لَوْنَهَا	مَا لَنَا
تَسْرُّ	لَوْنَهَا	فَاقِعٌ	صَفْرَاءُّ	بَقَرَةٌ إِنَّهَا
رَبَّكَ	لَنَا	ادْعُ	قَالُوا	النَّظِيرِينَ <small>69</small>
الْبَقَرَ	إِنَّ	هِيَ لَا	مَا لَنَا	يُبَيِّنُ
إِنَّا	وَ	عَلَيْنَا	تَشْبِهَ	
لَمُهْتَدُونَ <small>70</small>	شَاءَ اللّهُ			إِنْ

Glossary for Class 8

إِنَّهَا	يَقُولُونَ	إِنَّهُ	قَالَ
وَ	الْأَرْضَ	نُشِيرُ	لَذَلُولٌ
فِيهَا	لَا شَيْءَ	مُسَلَّمَةٌ	الْحَرْثَةٌ
فَلَمَّا	بِالْحَقِّ	جِئْتَ	الْأُنَوْنَ
قَتَلْتُمْ	وَإِذْ	يَعْلَمُونَ	كَادُوا
مُخْرِجٌ	وَاللَّهُ	فِيهَا	نَفْسًا
اَضْرِبُوهُ	فَقْلَنَا	تَكْتُمُونَ	كُنْتُمْ
الْمُؤْتَلُ	اللَّهُ يُخْيِي	كَذِيلَكَ	بِيَعْصِيَاهُ
ثُمَّ	تَعْقِلُونَ	لَعَلَّكُمْ	وَيُرِيْكُمْ
كَالْحِجَارَةِ	فَهِيَ	مِنْ بَعْدِ ذِيلَكَ	قُلُوبُكُمْ
مِنَ الْحِجَارَةِ	وَ إِنَّ	قَسْوَةً	قَسْتُ
			أَشَدُّ
			أُو

وَ	الْأَنْهَرُ	مِنْهُ	يَتَفَجَّرُ	لَمَا
فَيَخْرُجُ	يَشْقَقُ	لَمَا	مِنْهَا	إِنَّ
لَمَا	مِنْهَا	إِنَّ	وَ	الْمَاءُ
اللَّهُ	مَا	وَ	مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ	يَهْبِطُ
أَفَتَطْبَعُونَ	تَعْمَلُونَ <sup>74</sup>	عَمَّا	بِغَافِلٍ	
قُدْ	وَ	لَكُمْ	يُؤْمِنُوا	أَنْ
كَلْمَ اللَّهِ	يَسْمَعُونَ	مِنْهُمْ	فَرِيقٌ	كَانَ
وَ	عَقْلُوهُ	مِنْ بَعْدِ مَا	يُحَرِّفُونَهُ	ثُمَّ
الَّذِينَ	لَقُوا	وَإِذَا	يَعْلَمُونَ <sup>75</sup>	هُمْ
خَلَا	وَإِذَا	أَمَنَّا	قَالُوا	أَمْنُوا
تُخَرِّثُونَهُمْ	أَ	قَالُوا	إِلَى بَعْضِ	بَعْضُهُمْ

بِمَا	فَتَحَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	لِيُحَاجِّوْكُمْ
بِهِ	عِنْدَرِبِكُمْ ط	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ ۖ	أَوَّلًا
يَعْلَمُونَ	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا
يُسْرُونَ	وَمَا	يُعْلِنُونَ ۗ	وَ	مِنْهُمْ
أُمِيُّونَ	لَا يَعْلَمُونَ	الْكِتَبَ	إِلَّا	أَمَانِيٌّ
وَإِنْ هُمْ إِلَّا	يُظْنَوْنَ ۚ	لِلَّذِينَ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ
يَكْتُبُونَ	الْكِتَبَ	بِأَيْدِيهِمْ	يَقُولُونَ	هُذَا
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	لِيَشْتَرُوا	بِهِ	ثُمَّ	يَقُولُونَ
وَ	وَلِيَوْمٍ	مِمَّا	أَيْدِيهِمْ	أَيْمَانًا قَلِيلًا
وَ	لَهُمْ	مِمَّا	كَتَبْتُ	أَيْدِيهِمْ
وَ	وَلِيَوْمٍ	لَهُمْ	يَكْسِبُونَ ۚ	وَ
قَالُوا	لَنْ	تَمَسَّنَا	النَّارُ	أَيَّامًا إِلَّا

عَهْدًا	عِنْدَ اللّٰهِ	أَتَّخَذُتُمْ	قُلْ	مَعْدُودَةً
أَمْ	عَهْدَةً	اللّٰهُ	يُخْلِفَ	فَلَنْ
لَا تَعْلَمُونَ <sup>80</sup>	مَا	عَلَى اللّٰهِ	تَقُولُونَ	
سَيِّئَةً	كَسَبَ	مَنْ	بَلْ	
فَأُولَئِكَ	خَطِيئَتُهُ	بِهِ	أَحَاطَتْ	وَ
خَلِدُونَ <sup>81</sup>	فِيهَا	هُمْ	أَصْحَابُ النَّارِ	

### Glossary for Class 9


وَ	الَّذِينَ	أَمْنُوا	وَ	عَمِلُوا	الصِّلْحَاتِ
أُولَئِكَ	أَصْحَبُ الْجَنَّةَ	هُمْ	فِيهَا		
خَلِدُونَ <sup>٨٢</sup>	إِذْ	أَخَذْنَا	مِيْثَاقَ		
بَنِي إِسْرَائِيلَ	لَا	تَعْبُدُونَ	إِلَّا	اللَّهَ	قَ
وَ	بِالْوَالِدَيْنِ	إِحْسَانًا	وَ	ذِي الْقُرْبَى	
وَ	الْيَتَمَى	الْمُسْكِنِينَ	وَ	قُولُوا	
لِلنَّاسِ	حُسْنًا	أَقِيمُوا	وَ	الصَّلَاةَ	
وَ	أُتُوا	الزَّكُورَةَ	ثُمَّ	تَوَلَّتُمْ	إِلَّا
قَلِيلًاً	مِنْكُمْ	وَ	أَنْتُمْ	مُعْرِضُونَ <sup>٨٣</sup>	
وَ	إِذْ	أَخَذْنَا	مِيْثَاقُكُمْ	لَا تَسْفِكُونَ	
دِمَاءَكُمْ	وَ	لَا تُخْرِجُونَ	أَنْفُسَكُمْ		

أَنْتُمْ	وَ	أَفَرَدْتُمْ	ثُمَّ	مِنْ دِيَارِكُمْ
تَقْتُلُونَ	هَوْلَاءَ	أَنْتُمْ	ثُمَّ	تَشَهَّدُونَ <small>٨٤</small>
فَرِيقًا	تُخْرِجُونَ	وَ	أَنْفُسَكُمْ	
تَظْهَرُونَ		مِنْ دِيَارِهِمْ	مِنْكُمْ	
الْعُدُوانِ	وَ	بِالْأُثْمِ	عَلَيْهِمْ	
تُفْدُوهُمْ	أُسْرَى	يَا تُؤْكِمْ	إِنْ	وَ
أَ	إِخْرَاجُهُمْ	عَلَيْكُمْ	مُحَرَّمٌ	وَ هُوَ
تَكْفُرُونَ	وَ	بِعْضُ الْكِتَبِ	فَتُؤْمِنُونَ	
مِنْكُمْ	ذَلِكَ	مَنْ يَفْعَلُ	فَمَا جَزَاءُ	بِعْضٍ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَ	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	خَزْئٌ	إِلَّا
اللَّهُ	وَمَا	إِلَى أَشَدِ الْعَذَابِ	يُرَدُّونَ	

أُولَئِكَ الَّذِينَ	تَعْمَلُونَ <small>٨٥</small>	عَمَّا	بِغَايِلِ
فَلَا يُحْكَفُ	بِالْآخِرَةِ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	اشْتَرَوْا
يُنَصَّرُونَ <small>٨٦</small>	هُمْ	وَلَا	عَنْهُمْ
قَفَّيْنَا	مُوسَى الْكِتَابَ وَ	اتَّيْنَا	لَقْدُ وَ
عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ	اتَّيْنَا	وَ	مِنْ بَعْدِهِ
بِرُوحِ الْقُدْسِ <small>٦</small>	أَيَّدْنَاهُ	وَ	الْبَيِّنَاتِ
بِمَا	رَسُولٌ	جَاءَكُمْ	فَكُلُّمَا
فَفَرِيقًا	اسْتَكْبَرُتُمْ <small>٧</small>	أَنْفُسُكُمْ	لَا تَهُوَى
وَ	تَقْتُلُونَ <small>٨٧</small>	فَرِيقًا	كَذَّبُتُمْ
لَعْنَهُمْ	بَلْ	غُلْفٌ <small>٨</small>	قُلُوبُنَا
يُؤْمِنُونَ <small>٨٨</small>	فَقَلِيلًا مَا	بِكُفْرِهِمْ	اللَّهُ

وَ	لَيَّا	جَاءَهُمْ	كِتَبٌ	مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ
مُصَدِّقٌ	لِمَا	مَعَهُمْ	وَ	كَانُوا
مِنْ قَبْلٍ	يَسْتَفْتِحُونَ	عَلَى الَّذِينَ	كَفَرُوا	كَفَرُوا
فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	مَا	عَرَفُوا	كَفَرُوا
بِهِ	فَلَعْنَةُ اللّٰهِ	عَلَى الْكُفَّارِ	بِسْمِ اللّٰهِ	اشْتَرَوْا
بِهِ	أَنْفُسَهُمْ	أَنْ	يَكْفُرُوا	بِمَا
أَنْزَلَ اللّٰهُ	بَعْيًا	أَنْ	يَكْفُرُوا	مِنْ فَضْلِهِ
عَلَى مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	فَبَآءُوا	بِغَضَبٍ
وَ	لِلْكُفَّارِ	عَذَابٌ	عَذَابٌ	مُهَمَّيْنٌ

## Glossary for Class 10


وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	أَمْنُوا	بِمَا	أَنْزَلَ اللَّهُ
قَالُوا	نُؤْمِنُ	بِمَا	أُنْزَلَ	عَلَيْنَا	وَ
يَكُفِرُونَ	بِمَا	وَرَاءَهُ	هُوَ الْحَقُّ	مُصَدِّقاً	لِمَا
لِمَا	مَعَهُمْ	قُلْ	فِلَمْ	تَقْتُلُونَ	تَقْتُلُونَ
أَنْبِيَاءَ اللَّهِ	مِنْ قَبْلٍ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	بِالْبَيِّنَاتِ
وَ	جَاءَكُمْ	مُوسَىٰ	بِالْمُؤْمِنِينَ	وَأَنْتُمْ	وَأَنْتُمْ
ثُمَّ	اَتَخْلُثُمْ	الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِهِ	وَأَنْتُمْ	وَأَنْتُمْ
ظَلِيمُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيَثَاقَكُمْ	رَفَعْنَا	بِقُوَّةٍ
فَوْقَكُمْ	الْطُورَ	حُذُوا	مَا	أَتَيْنَاهُمْ	أَتَيْنَاهُمْ
وَ	أَسْمَعْوَاطٍ	قَالُوا	سَيِّعْنَا	وَعَصَيْنَا	الْعِجْلَ
وَ	أُشْرِبُوا	فِي قُلُوبِهِمْ	الْعِجْلَ		

بِهِ	يَا مُرْكُمْ	بِئْسَمَا	قُلْ	بِكُفُرِهِمْ
قُلْ	مُؤْمِنِينَ ۝	كُنْتُمْ	إِنْ	إِيمَانُكُمْ
عِنْدَ اللّٰهِ	الَّذِي أَنْتَ رَءُوفٌ بِهِ	لَكُمْ	كَانَتْ	إِنْ
إِنْ	الْمَوْتَ	فَتَمَنَّوا	مِنْ دُونِ النَّاسِ	خَالِصَةً
أَبْدًا	يَتَمَنَّوْهُ	لَنْ	وَ	كُنْتُمْ صَدِيقِيْنَ ۝
عَلَيْمٌ	اللّٰهُ	وَ	أَيْدِيهِمْ	قَدَّمْتُ بِمَا
النَّاسِ	أَحْرَصَ	لَتَجِدَنَّهُمْ	وَ	بِالظَّلَّمِيْنَ ۝
أَحَدُهُمْ	يَوْدُ	أَشْرَكُوْهُ	وِمِنَ الَّذِيْنَ	عَلَى حَيَاةِ وَ
بِمُرْحِزِهِ	هُوَ	وَمَا	الْفَسَنَةِ	يُعَمَّرُ لُوْ
بِصَيْرٍ	وَاللّٰهُ	بِعَمَرٍ	أَنْ	مِنَ الْعَذَابِ
لِجِبْرِيلَ	عَدُوا	قُلْ	يَعْمَلُوْنَ ۝	
كَانَ	مَنْ			

بِإِذْنِ اللّٰهِ	عَلٰى قَلْبِكَ	نَزَّلَهُ	فَإِنَّهُ	
وَهُدًى	وَبَيْنَ يَدَيْهِ	لِمَا	مُصَدِّقاً	
عَدُوا	كَانَ مَنْ	لِلْمُؤْمِنِينَ <sup>(97)</sup>	بُشْرَى	وَ
وَجِبْرِيلَ	وَرْسِلَهُ	مَلِكَتِهِ	وَلِلّٰهِ	
لِلْكُفَّارِينَ <sup>(98)</sup>	عَدُوُّ	اللّٰهُ	فَإِنَّ	مِيكَلَ وَ
أَيْتَ يَيْنِتِ <sup>(99)</sup>	إِلَيْكَ	أَنْزَلْنَا	لَقَدْ	
الْفَسِقُونَ <sup>(100)</sup>	إِلَّا بِهَا	يَكُفُّرُ	مَا	وَ
فَرِيقٌ	نَبَذَهُ	عَهْدًا	عَاهَدُوا	أَوْكَلَمَا
لَا يُؤْمِنُونَ <sup>(100)</sup>	أَكْثَرُهُمْ	بَلْ	مِنْهُمْ ط	

Glossary for Class 11


لِمَا	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	مُصَدِّقٌ	رَسُولٌ	جَاءَهُمْ	وَلَمَّا
أُتُوا الْكِتَابَ	مِنَ الَّذِينَ	فَرِيقٌ	نَبَذَ	مَعْهُمْ	
لَا يَعْلَمُونَ <sup>١٠١</sup>	كَانُوهُمْ	وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ	كِتَابَ اللَّهِ		
الشَّيْطِينُ	تَتَنَلُّوا	مَا	اتَّبَعُوا	وَ	
سُلَيْمَانُ	كَفَرَ	مَا	وَ	عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَانَ	
الثَّاسُ	يُعَمِّلُونَ	كَفَرُوا	الشَّيْطِينُ	وَلَكِنَّ	
بِبَابِلَ	عَلَى الْمَلَكَيْنِ	أُنْزِلَ	وَمَا	السِّحْرَ	
مِنْ أَحَدٍ	يُعَلِّمُنِ	وَمَا	وَهُوَ	هَارُوتَ	
فِتْنَةً	نَحْنُ	إِنَّا	يَقُولَا	حَتَّىٰ	
يُغَرِّقُونَ	مِنْهُمَا	فَيَتَعَلَّمُونَ	فَلَا تَكُفُرُ		
مَا	وَ	زَوْجِهِ	وَ	بَيْنَ الْمَرْءَ	بِهِ

إِلَّا	مِنْ أَحَدٍ	بِهِ	بِضَارِّينَ	هُمْ
يَضْرُّهُمْ	مَا	يَتَعَلَّمُونَ	وَ	بِإِذْنِ اللَّهِ ط
لَمْ	عَلِمُوا	وَلَقَدْ	يَنْفَعُهُمْ	وَلَا
مِنْ خَلَاقِ	فِي الْآخِرَةِ	لَهُ	مَا	اشْتَرَاهُ
أَنْفُسُهُمْ	بِهِ	شَرَوْا	مَا	لَيْسَ
أَنَّهُمْ	وَلُو	يَعْلَمُونَ <small>(102)</small>	كَانُوا	لَوْ
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	لَمْثُوبَةٌ	أَتَقَوْا	وَ	أَمْنُوا
يَا إِلَيْهَا	يَعْلَمُونَ <small>(103)</small>	كَانُوا	لَوْ	خَيْرٌ ط
رَأَيْنَا	لَا تَقُولُوا	أَمْنُوا	الَّذِينَ	
اسْمَعُوا ط	وَ	انْظُرْنَا	فُولُوا	وَ
يَوْمٌ	مَا	عَذَابٌ أَلِيمٌ <small>(104)</small>	لِلْكُفَّارِينَ	وَ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ	وَلَا	الْمُشْرِكِينَ
أَنْ	يُنَزَّلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ خَيْرٍ	مِنْ رَبِّكُمْ
وَ	اللَّهُ	يَخْتَصُ	بِرَحْمَتِهِ	مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ	دُوَالْفَضْلِ الْعَظِيمِ	مَا	نَسْخٌ	مِنْ آيَةٍ
أَوْ	نُنسِهَا	نَاتٍ	مِنْهَا	أَوْ مِثْلَهَا
أَلَمْ	تَعْلَمُ	أَنَّ اللَّهَ	عَلَى كُلِّ شَيْءٍ	
قَدِيرٌ	أَلَمْ تَعْلَمْ	أَنَّ اللَّهَ	لَهُ مُلْكُ	
وَالْأَرْضُ	وَمَا	لَكُمْ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مِنْ قَوْمٍ
وَلَا	نَصِيرٌ	أَمْ	أَنْ تُرِيدُونَ	أَنْ
تَسْأَلُوا	رَسُولَكُمْ	كَمَا	سُلِّمَ	مُوسَى
مِنْ قَبْلٍ	وَمَنْ	يَتَبَدَّلٌ	الْكُفَّارُ	بِإِلِيمَانٍ

كَثِيرٌ	وَدَ	سَوَاءَ السَّبِيلُ <small>(108)</small>	ضَلَّ	فَقَدْ
مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ	يَرُدُّونَكُمْ	لَوْ	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ	
تَبَيَّنَ	مِنْ بَعْدِمَا	مِنْ عِنْدِ أَنفُسِهِمْ	حَسَدًا	كُفَّارًا
حَتَّىٰ	وَاصْفَحُوا	فَاعْفُوا	الْحَقُّ	لَهُمْ
عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ	إِنَّ اللَّهَ	بِأَمْرِهِ	اللَّهُ	يَأْتِي
أَتُوا الزَّكُوٰةَ	وَ	أَقِيمُوا الصَّلَاةَ	وَ	قَدِيرٌ <small>(109)</small>
مِنْ خَيْرٍ	لِأَنفُسِكُمْ	تُنَقِّلُونَا		وَمَا
بَصِيرٌ <small>(110)</small>	تَعْمَلُونَ	بِهَا	إِنَّ اللَّهَ	تَحِدُّهُ

Glossary for Class 12


وَ	قَالُوا	لَنْ	يَدْخُلَ	الْجَنَّةَ
إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيٌّ طَتِّلُكَ أَمَانِيُّهُمْ				
قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَدِيقِينَ	(iii)	إِنْ كُنْتُمْ	صَدِيقِينَ	
بَلٰى وَهُوَ لِلَّهِ وَجْهَهُ أَسْلَمَ مَنْ مَنْ				
مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرٌ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ				
وَلَا هُمْ عَلَيْهِمْ يَعْلَمُونَ عَلَيْهِمْ يَعْلَمُونَ	وَقَالَتِ	وَقَالَتِ	يَحْزُنُونَ	إِلَيْهِمْ
لَيْسَتِ النَّصْرِيَّ عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ	النَّصْرِيَّ	عَلَى شَيْءٍ	يَحْزُنُونَ	إِلَيْهِمْ
لَيْسَتِ الْيَهُودِ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتَنَاهُونَ	وَقَالَتِ	وَهُمْ	يَتَنَاهُونَ	لَيْسَتِ
الْكِتَبَ طَتِّلُكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	كَذِلِكَ	قَالَ	الَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ
مِثْلَ قَوْلِهِمْ حَفَّ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ				
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ	فِيهِ	كَانُوا	فِيمَا	وَمَنْ

أَظْلَمُ	مِمَّنْ	مَنَعَ	مَسْجِدَ اللَّهِ	أَنْ	يُذْكَرَ	
فِيهَا	اسْمُهُ	وَ	سَعْيٍ	فِي خَرَابِهَا	أُولَئِكَ	
مَا	كَانَ	لَهُمْ	أَنْ	يَدْخُلُوهَا	إِلَّا	
خَالِفِينَ	لَهُمْ	لَهُمْ	فِي الدُّنْيَا	خِزْنٍ	وَ	لَهُمْ
فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	لِلَّهِ	الْمَشْرِقُ	
وَالْمَغْرِبُ	فَأَيْنَمَا	تُولُوا	فَثَمَّ	وَجْهُ اللَّهِ	وَلَدًا	
إِنَّ اللَّهَ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	وَقَالُوا	أَتَخَذَ اللَّهُ	أَتَخَذَ اللَّهُ	
سُبْحَانَهُ	لَهُ	لَهُ	فَتَمَّ	وَلَدًا	وَلَدًا	
كُلٌّ	لَهُ	لَهُ	بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ	وَ	الْأَرْضِ	
وَإِذَا	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ	لَهُ	
كُنْ	فَيَكُونُ	وَقَالَ	لَا يَعْلَمُونَ			

أَيَّهٌ	تَاتِينَا	أُو	اللَّهُ	يُكِلِّنَا	لَوْلَا
مِثْلَ قَوْلِهِمْ	مِنْ قَبْلِهِمْ	قَالَ الَّذِينَ	كَذَلِكَ		
بَيْنَا	قَدْ	قُلُوبُهُمْ	تَشَابَهَتْ		
أَرْسَلْنَاكَ	إِنَّا	يُوْقِنُونَ <small>(118)</small>	لِقَوْمٍ	الْأُلْيَّاتِ	
تُسْأَلُ	وَلَا	نَزِيرًا	بَشِيرًا	بِالْحَقِّ	
عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ <small>(119)</small>	لَنْ تَرْضِي	وَ			
تَتَّبِعَ	حَتَّىٰ	النَّصْرِي	وَلَا	الْيَهُودُ	
هُوَ الْهُدَىٰ	هُدَى اللَّهِ	إِنَّ	قُلْ	مِلَّتَهُمْ	
أَهُوَ أَعَمُّ	اتَّبَعْتَ	لَيْنِ	وَ		
لَكَ	مَا	مِنَ الْعَلِيمِ	جَاءَكَ	بَعْدَ الَّذِي	
نَصِيبٌ <small>(120)</small>	وَلَا	مِنْ وَلِيٍّ	مِنَ اللَّهِ		

يَتَلَوَنَهُ	الْكِتَبَ	أَتَيْنَاهُمْ	الَّذِينَ
بِهِ ط	يُؤْمِنُونَ	أُولَئِكَ	حَقٌّ تِلَاقُهُ
هُمُ الْخَسِرُونَ <small>(١٢)</small>	فَأُولَئِكَ	بِهِ	يَكُفِرُ وَمَنْ

## Glossary for Class 13


أَنْعَمْتُ	الَّتِي	نِعْمَتِي	إِذْ كُرُوا	يَبْنِي إِسْرَآءِيلَ
عَلَى الْعَلَمِينَ <sup>[122]</sup>	فَضَلَّتُكُمْ	أَنِّي	وَ	عَلَيْكُمْ وَ
نَفْسٌ	لَا تَحْزِي	يَوْمًا	اتَّقُوا	وَ
مِنْهَا	يُقْبَلُ	وَلَا	شَي়াً	عَنْ نَفْسٍ
وَلَا	شَفَاعَةٌ	تَنْفَعُهَا	وَلَا	عَدْلٌ
إِبْرَاهِيمَ	ابْتَلَى	وَإِذْ	يُنَصَّرُونَ <sup>[123]</sup>	هُمْ
إِنِّي	قَالَ	فَاتَّمَهُنَّ	بِكَلِمَتٍ	رَبُّهُ
وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ط	قَالَ	إِمَامًا ط	لِلنَّاسِ	جَاعِلُكَ
وَإِذْ جَعَلْنَا	عَهْدِي	الظَّلَمِينَ <sup>[124]</sup>	لَا يَنَالُ	قَالَ
أَمْنًا ط	وَ	لِلنَّاسِ	مَثَابَةً	الْبَيْتَ
وَ مُصَلِّي ط	مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ	إِذْ خَذُوا	وَ	

عَهْدَنَا	إِلَيْ إِبْرَاهِيمَ	وَ إِسْمَاعِيلَ	أَنْ	طَهْرًا
بَيْتِي	لِلْطَّاهِيفِينَ	وَ الْعُكَفِينَ	وَ	وَ
الرُّكْعَ	السُّجُودُ	وَ أَذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ
رَبِّ	اجْعَلْ	هَذَا	بَلَدًا	أَمِنًا
أَهْلَةٌ	مِنَ الْثَّمَرَاتِ	مِنْ أَمَنَ	مِنْهُمْ	بِاللَّهِ وَ
الْيَوْمِ الْآخِرِ	قَالَ	وَمَنْ	كَفَرَ	فَامْتَعْ
قَلِيلًا	ثُمَّ	أَصْطَرَهُ	إِلَى عَذَابِ النَّارِ	وَ
بِسْ	الْمَصِيرُ	وَإِذْ	يَرْفَعُ	إِبْرَاهِيمُ
مِنَاطِ	إِنَّكَ	أَنْتَ السَّمِيعُ	وَإِسْمَاعِيلُ	تَقَبَّلُ
مِنَّا	إِنَّكَ	أَنْتَ السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	رَبَّنَا
وَاجْعَلْنَا	مُسْلِمِينَ	لَكَ	وَ مِنْ دُرِّيَّتَنَا	وَ

مَنَّا سِكَنَا	أَرِنَا	وَ	لَكَ	وَ مُسْلِمَةً	أُمَّةً
أَنْتَ التَّوَابُ	إِنَّكَ	عَلَيْنَا	تُبْ	وَ	
رَسُولًا	فِيهِمْ	أَبْعَثُ	وَ	رَبَّنَا	الرَّحِيمُ <sup>(128)</sup>
وَ	أَيْتَكَ	عَلَيْهِمْ	يَتُلْوُا	مِنْهُمْ	
وَ	الْحِكْمَةَ	وَ	الْكِتَبَ	يُعَلِّمُهُمْ	
الْحَكِيمُ <sup>(129)</sup>	أَنْتَ الْعَزِيزُ	إِنَّكَ		يُزَكِّيْهِمْ	
مَنْ	إِلَّا	عَنْ مِلَّةِ أَبْرَاهِيمَ	يَرْغُبُ	وَمَنْ	
فِي الدُّنْيَا	اَصْطَافَيْنَاهُ	لَقَدِ	وَ نَفْسَهُ	سَفِهَ	
لَمِنَ الصَّالِحِينَ <sup>(130)</sup>	فِي الْآخِرَةِ	إِنَّهُ	وَ		
أَسْلِمْ	رَبُّهُ	لَهُ	قَالَ	إِذْ	
لِرَبِّ الْعَلَمِينَ <sup>(131)</sup>	أَسْلَمْتُ		قَالَ		

## Glossary for Class 14


بِهَا	وَصَّى	وَ
يَعْقُوبُ	وَ	بَنِيهِ
الَّذِينَ	لَكُمْ	اَصْطَافَى
مُسْلِمُونَ <small>١٣٢</small>	أَنْتُمْ	إِنَّ اللَّهَ يَبْنِي
فَلَا تَمُوتُنَّ	وَ	إِلَّا
يَعْقُوبَ	إِذْ حَضَرَ	شَهَدَآءَ
تَعْبُدُونَ	كُنْتُمْ	أَمْ كُنْتُمْ
مَا	لِبَنِيهِ	إِذْ الْمَوْتُ لَا
إِلَهَكَ	نَعْبُدُ	قَالُوا مِنْ بَعْدِي
وَ		ط
إِلَهَ أَبَاهُكَ	وَ إِسْحَاقَ	وَ إِبْرَاهِيمَ
مُسْلِمُونَ <small>١٣٣</small>	لَهُ	وَ نَحْنُ
إِلَهًا وَاحِدًا	وَ	ط
مَا	لَهَا	تِلْكَ
خَلَتْ	قَدْ	أُمَّةٌ
لَا		
كَسَبْتُمْ	وَ لَكُمْ	كَسَبَتْ
مَا		

وَ	يَعْمَلُونَ <small>(134)</small>	كَانُوا	عَمَّا	تُسْأَلُونَ
تَهْتَدُوا	أَوْ نَصْرِي	هُودًا	كُونُوا	قَالُوا
حَنِيفًا	مِلَّةُ إِبْرَاهِيمَ	بَلْ	قُلْ	
كَانَ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ <small>(135)</small>	مَا	وَ	وَ
أُنْزِلَ	مَا	وَ	بِاللّٰهِ	أَمَّا
إِلَيْ إِبْرَاهِيمَ	أُنْزِلَ	مَا	وَ	إِلَيْنَا
وَالْأَسْبَاطِ	وَيَعْقُوبَ	وَإِسْحَاقَ	وَإِسْعَيْلَ	
وَمَا	وَعِيسَى	مُوسَى	أُوْتَى	وَمَا
نُفَرِّقُ	لَا	مِنْ رَبِّهِمْ	النَّبِيُّونَ	أُوْتَى
مُسْلِمُونَ <small>(136)</small>	لَهُ	وَنَحْنُ	مِنْهُمْ	بَيْنَ أَهَدِ
بِهِ	أَمَنْتُمْ	مَا	بِمِثْلِ	أَمَنُوا
فَإِنْ				

فَقَدِ	اَهْتَدَوَا	وَإِنْ	تَوَلَّوَا	فَإِنَّمَا	هُمْ
فِي شِقَاقٍ	فَسَيِّكُفِيْكُهُمُ اللَّهُ	وَهُوَ السَّمِيعُ	وَ	فَإِنَّمَا	
الْعَلِيُّمُ	صِبْغَةُ اللَّهِ	وَمَنْ	أَحْسَنُ	أَحْسَنُ	
مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً	نَحْنُ وَ	لَهُ عِدُّونَ	لَهُ عِدُّونَ	عِدُّونَ	وَهُوَ
رَبُّنَا	أَقْرَبُنَا	لَنَا أَعْمَالُنَا	فِي اللَّهِ وَهُوَ	فِي اللَّهِ وَهُوَ	قُلْ
وَ	رَبُّكُمْ	وَ رَبُّكُمْ	تُحَاجُّونَا	فِي اللَّهِ وَهُوَ	وَهُوَ
مُخْلِصُونَ	أَعْمَالُكُمْ	لَكُمْ	أَعْمَالُنَا	لَنَا أَعْمَالُنَا	رَبُّنَا
وَ	أَعْمَالُكُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ وَنَحْنُ	لَهُ وَنَحْنُ	رَبُّنَا
كَانُوا	هُودًا	أَوْ نَصْرَى	قُلْ	أَنْتُمْ	أَنْتُمْ
أَعْلَمُ	أَمْ	اللَّهُ وَ	أَنْتُمْ	أَنْتُمْ	أَظْلَمُ

مِمْنُ	كَتَمَ	شَهَادَةً	عِنْدَهُ	مِنَ اللّٰهِ ط
وَ مَا	اللّٰهُ	يغَافِلُ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾
أُمَّةٌ	قَدْ	خَلَتْ	لَهَا	مَا
تِلْكَ				
كَسَبَتُمْ ج	لَكُمْ	مَا	كَسَبْتُمْ ج	وَ
لَا تُسْكِلُونَ ﴿١٤١﴾	عَمَّا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	

### Glossary for Class 15
